



**KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
TEPIS**

zaprasza na

**EXPERTUS
LABORATORIUM TŁUMACZENIA SPECJALISTYCZNEGO**

**INTENSYWNY 40-GODZINNY KURS TŁUMACZENIA
PRAWNICZEGO Z JĘZYKA WŁOSKIEGO**

Planowany termin: marzec - maj 2017 r., zajęcia w soboty w godz. 10.00-17.30

Miejsce: Warszawa, siedziba PT TEPIS (w niedalekiej odległości od Dworca Centralnego)

Prowadzący: mec. Roberto PRIVITERA

Radca prawny, absolwent Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego oraz Wydziału Prawa Università degli Studi di Catania, kierownik Szkoły Prawa Włoskiego i Europejskiego UW. Specjalizuje się w prawie gospodarczym, prawie spółek, prawie umów oraz prawie rodzinnym i postępowaniach spornych. Prowadzi również obsługę klientów włoskojęzycznych.

Przez prawie dekadę wykładowca prawa handlowego w ramach School of Polish Law na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego. Występował jako prelegent podczas licznych konferencji oraz szkoleń z zakresu prawa polskiego i włoskiego oraz włoskiego języka prawniczego (m.in. organizowanych przez PT TEPIS).

Planowane treści szkolenia:

1. Tłumaczenie dokumentów z zakresu prawa cywilnego (4.03.2017)
2. Tłumaczenie dokumentów z zakresu prawa handlowego (1.04.2017)
3. Tłumaczenie dokumentów z zakresu prawa rodzinnego i spadkowego (22.04.2017)
4. Tłumaczenie dokumentów z zakresu postępowanie cywilnego (6.05.2017)
5. Tłumaczenie dokumentów z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych (27.05.2017)

Metody dydaktyczne: prezentacja + wykład, odpowiedzi na pytania uczestników udzielane na bieżąco, materiały szkoleniowe (dokumenty, glosariusze, wykaz przydatnych źródeł/pomocy translatorskich), część praktyczna (tłumaczenie przykładowych dokumentów i tekstów, ćwiczenia, prace domowe).

Laboratorium zakończone jest wydaniem przez PT TEPIS świadectwa ukończenia kursu. Warunkiem otrzymania świadectwa jest udział w 4 z 5 przewidzianych modułów.

Profil uczestnika: tłumacze przysięgli i specjalistyczni, studenci kierunków filologicznych i lingwistycznych (język włoski), prawnicy i przedstawiciele wolnych zawodów utrzymujący kontakty biznesowe z obywatelami włoskimi i inni.

Oplaty: (obejmują udział w 5 modułach, materiały szkoleniowe, obiad i przerwy kawowe, świadectwo ukończenia).

1050,00 PLN – cena dla członków PT TEPIS, studentów i słuchaczy studiów podyplomowych (za okazaniem legitymacji)

1350,00 PLN – cena promocyjna dla osób, które zapiszą się na laboratorium i dokonają wpłaty przed 1.02.2017 r.

1450,00 PLN – cena standardowa po 1.02.2017 r.

W przypadku płatności ratalnej (2 raty po 800,00 PLN):
I rata: przed rozpoczęciem kursu, II rata: do 21.04.2017 r.

Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS: **43 1020 1026 0000 1802 0214 2495**,
PKO BP II O/Warszawa

W razie niemożności wzięcia udziału w Laboratorium – zgłoszonej najpóźniej do 28.02.2017 r. potrącamy 25% wpłaconej kwoty.

Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń, Laboratorium zostanie przeniesione na inny termin.

Minimalna liczba uczestników - 10 osób, maksymalna - 14 osób.

Ze względu na charakter kursu nie ma możliwości zgłoszenia się na miejscu bezpośrednio w dniu szkolenia.

Zgłoszenia przyjmuje Biuro PT TEPIS: tepis@tepis.org.pl

Informacji udziela również dr Łukasz Jan Berezowski (przewodniczący sekcji włoskiej PT TEPIS) e-mail: lberezowski@wp.eu oraz tepis@tepis.org.pl

SERDECZNIE ZAPRASZAMY !